

Bakalářská práce

Student : Vladimíra KOUCKÁ

Obor : ČJ - D

Název práce v českém jazyce : Obsluhoval jsem anglického krále : porovnání románu a filmové realizace

Název práce v anglickém jazyce : I served the king of england : comparison of the novel and the cinematization

Vedoucí bakalářské práce : PhDr. Josef Peterka, CSc.

Posudek vedoucího bakalářské práce :

Pisatelka si zvolila za téma BP volnou filmovou adaptaci románu, která vybočuje z řady jak kvalitami slavné předlohy, tak obtížností scénaristického a režijního řešení i jeho nejednoznačným přijetím. Na rozdíl od kritických recenzí, které reflektuje, se nesnažila Menzelovo dílo hodnotit, ale pochopit jako svébytnou strukturu. Na základě detailní znalosti Hrabalova textu citlivě charakterizuje změny časoprostoru, postav i jejich řeči a zamýšlí se nad jejich důsledky pro celkový smysl díla. Snaží se přitom rozlišit, které rozdíly jsou předurčeny inherentními vlastnostmi filmového média a které představují osobitý režijní záměr. K tomu přispívá i rozhovor s J. Menzelem, který je velmi zajímavou přílohou práce. Přes jeden konkrétní případ se tak vyjevuje rovněž obecnější problematika filmové adaptace literární předlohy. Poučenou, přemýšlivou a kultivovaně stylizovanou BP Vl. Koucké plně doporučuji k obhajobě.

V Praze dne 14. srpna 2009